



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de BÉNIN (Rolande-Michelle), « Glossaire scolastique et scripturaire », *Dialogues sur la Trinité en deux livres et De la justice du royaume du Christ en quatre chapitres*, SERVET (Michel), p. 305-307

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5746-3.p.0300](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5746-3.p.0300)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2009. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE SCOLASTIQUE ET SCRIPTURAIRE

On trouvera ici une liste des principaux termes latins, grecs et hébraïques, avec leur transcription, présents dans le texte des *Dialogues* et du traité complémentaire *De la justice du royaume du Christ*.

A

Accidentalia: Choses qui relèvent de l'accident, c'est-à-dire de ce qui n'est ni essentiel ni constant, et survient temporairement.

Adfectus: Affect, ce qui affecte ou qui est subi.

Adoptio: Filiation spéciale acquise par la foi, qui rend frère et co-héritier du Christ.

Agapê: En grec, amour chrétien.

Aggregatum: Agrégat, ce qui résulte de l'union des deux natures.

Alleðsis, ἀλλοίωσις: Altérité, le fait d'être autre.

Araugasma, ἀπαύγασμα: Lumière éclatante, métaphore qui s'applique au Christ.

B

Bonnes nouvelles, εὐαγγέλια: Désigne l'Évangile ou les bonnes nouvelles en général.

C

Charitas: Charité, amour chrétien.
Charis, χάρις: Grâce, faveur.

Communicatio idiomatôn: Communication des idiomes, désigne en théologie scolastique l'échange des attributs particuliers à chacune des deux natures du Christ.

Concedere: Concéder, admettre, comme étape d'une discussion.

Cognitio: Cognition, acte de prise de conscience d'une vérité avec une représentation mentale de ce qui n'est pas perceptible par les sens.

D

Determinatio: Attribution de limites, de limites ou caractères propres.

Denominatio: Acte de déterminer un être avec un nom ou de doter d'un titre.

Dilectio: Amour (fondé sur un choix).

Dispensatio: Dispensation, acte de Dieu quand il prend des dispositions pour organiser son économie.

Dispositio: Équivalent de dispensatio.

E

Elohim: Pluriel du mot *EL*, titre de Dieu (pluriel de majesté) ou pluriel ordinaire désignant des puissants.

Emanatio: Émanation des êtres qui émanent de la monade divine

Essentia: Mot forgé sur le verbe *esse* (être) pour désigner ce qui dans l'être est accessible à l'intellect et qui le fait être ce qu'il est.

Figura: Dans le lexique biblique, personnage ou événement qui sert de modèle et annonce un personnage ou un événement futur.

F

Flatus: Souffle créateur, équivalent du grec *pneuma* et de l'hébreu *ruah*.

H

Homoousios: De la même *ousia*, c'est-à-dire de la même substance et nature. S'applique au Christ dans le dogme trinitaire depuis le Concile de Nicée (325).

Huiothesia, 'Υιοθεσία: Adoption des frères et cohéritiers du Christ, comme fils.

Hypostasis: Équivalent de *substantia*, ce qui se tient dessous. Terme du judaïsme alexandrin pour désigner une part constituante de la déité et appliqué aux 'personnes' dans le dogme trinitaire.

I

Idea: Idée, dans le système platonicien, c'est-à-dire archétype ou

modèle absolu et parfait, dans la sphère divine ou noétique, de ce qui est relatif et imparfait.

Idioma: Caractère ou attribut particulier à un être.

Image, εἰκών: Se dit du Christ par rapport à Dieu.

Inferre: Inférer, partir d'une observation pour arriver à une conclusion.

Intellectus: Équivalent du grec *noûs*, partie supérieure de l'âme, seule à pouvoir entrer en contact avec la sphère noétique, celle des Idées, non accessible aux sens.

Intelligibilis: Ce qui peut être appréhendé par l'intellect ou le *noûs*.

Λαμπάς, flambeau: Métaphore qui s'applique au Christ.

L

Logos: La raison et / ou la parole de Dieu. S'applique au Christ dans la mesure où il est le Verbe de Dieu.

Lex: Loi, c'est-à-dire, dans la Bible, la Loi de Moïse, le Pentateuque, la Thorah.

M

Mishkan, מִשְׁכָּן: Lieu de la *shekinah*, le temple où habite Dieu.

N

Natura: nature, ce qu'est un être par lui-même, par opposition à son devenir.

Necessarius: Ce qui ne peut pas ne pas être.

O

Oἰκονομία *œconomia*: Économie, administration du dessein divin.
Oraculum: Oracle, autre désignation du Verbe ou du Logos.

P

Persona: Équivalent latin de *pro-sôpon*, masque d'acteur, rôle.
Personatus: Revêtu de la *persona*.
Prædestinatio: Prédésination, doctrine impliquant que Dieu détermine à l'avance le destin d'un être.
Prædicatum: Prédicat (attribut), équivalent de *idiôma*.
Primogenitus: Premier-né, l'un des titres du Christ.
Processio: Acte par lequel l'Esprit saint sort de Dieu ou du Christ.
Prolatio: Prolation, acte de préférer, quand Dieu crée par un acte de locution.

Q

Quidditates: *Quiddités*, ce qui répond à la question 'quid', qu'est-ce que c'est?

R

Realis, realiter: S'applique à l'être (res), et non à la *persona*.
Res: Être, s'oppose à *persona* (masque, aspect).

S

Schola, scholae: Scolastique, écoles de pensée scolastiques.

Servum arbitrium: Serf-arbitre, ou volonté non-libre. S'oppose à libre-arbitre.

Shekinah, שְׁכִינָה: Gloire de Dieu, qui emplissait le Tabernacle, tente et temple mobile, dans le désert lors de l'exode des Israélites.

Shakan, שָׁכַן: Habiter dans.

Sophista: Sophiste, terme péjoratif désignant chez Servet un philosophe ou un théologien.

Spiritus: Respiration, souffle, esprit.

Substantia: Ce qui est dessous, équivalent d'hypostase.

T

Tetragrammaton: Nom composé des quatre consonnes *Yod Hé Waw Hé* (YHWH), transcrit *Iehouah*, nom du Dieu suprême dans la Bible.

Theodidaktoi, θεοδιδάκτοι: Enseignés de Dieu.

Typus: Type, modèle qui préfigure un personnage ou un événement futur.

U

Umbra: Ombre, équivalent de *typus* et de *figura*. Tout ce qui, dans le système juif, préfigurait le Christ et les événements de la Nouvelle Alliance.